



КЕРАМІЧНИЙ ПАНЕЛЬНИЙ ЕЛЕКТРООБІГРІВАЧ

# TM AFRICA THERMAL SYSTEM



Технічний паспорт  
Інструкція з експлуатації  
Інструкція з монтажу  
Гарантійний талон



## КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Обігрівач — 1 шт,
- Пакування — 1 шт,
- Ламель кріплення — 2 шт,
- Дюбель 6 x 35 мм — 4 шт,
- Шуруп 4,5 x 45 мм — 4 шт,
- Болт М5х12 (для моделей з конвекційною решіткою) — 4 шт,
- Паспорт на виріб (інструкція з експлуатації, схема монтажу, гарантійний талон) — 1 шт,
- Інструкція з керування терморегулятором (для обігрівачів серії «Т») — 1 шт,
- Інструкція з керування програматором (для обігрівачів серії «Х») — 1 шт.
- Інструкція з керування програматором (для обігрівачів серії «S» з Wi-Fi керуванням) — 1 шт.

## ВИКОРИСТАННЯ

Керамічний панельний електрообігрівач TM Africa Thermal System використовується як елемент основного або додаткового опалення приміщень різного типу: житлових, офісних, виробничих, побутових, шкільних та дошкільних, медичних та громадських закладів, у тому числі з підвищеною вологістю та запиленістю.

Панель виробляється ТОВ ФАБРИКА КЛІМАТИЧНИХ СИСТЕМ на підставі технічних умов ТУ У 27.5-41195750-001:2017.

Перед початком експлуатації уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтеся вказаних в ній рекомендацій.

## ПРИНЦИП РОБОТИ ПРИЛАДУ

Обігрівач TM Africa Thermal System здійснює обігрів приміщень одночасно двома різними способами:

1. Інфрачервоний обігрів — завдяки нагрівальному елементу, розташованому під керамічною панеллю, ця панель нагрівається та випромінює тепло, яке нагріває повітря та поверхні, що знаходяться під впливом інфрачервоних (теплових) хвиль. Нагріті поверхні в свою чергу також випромінюють теплові хвилі та дають відчуття тепла людям, які знаходяться у приміщенні;

2. Конвекційний обігрів — тепле повітря, нагріте від теплої керамічної панелі або повітряного ТЕНа, розповсюджується по всьому приміщенню. У обігрівачів, які мають додатковий (повітряний) нагрівальний елемент та конвекційну решітку, повітря нагрівається в більшому об'ємі саме завдяки цьому нагрівальному елементу.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ОБІГРІВАЧА

Для безпечного користування та перед початком експлуатації обігрівача уважно ознайомтеся з інструкцією та завжди зберігайте її в доступному місці. Використовуйте обігрівач тільки за призначенням згідно з інструкцією по використанню.



Використовуйте обігрівач виключно при напрузі в електромережі, яку зазначено в технічних даних. Під час експлуатації обігрівач може нагріватися до температури максимально допустимої для цього класу приборів. Для запобігання неприємних відчуттів не торкайтесь до нагрітої поверхні обігрівача.

Обігрівач не призначений для користування особами зі зменшеними фізичними, розумовими, психічними можливостями. Діти до 3 років не повинні допускатись до обігрівача, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом дорослих.

Прилад може використовуватись дітьми віком від 8 років і старшого віку, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють можливі небезпеки.

При експлуатації обігрівача необхідно дотримуватись основних мір безпеки:

### **Заборонено!**

! Заборонено експлуатувати обігрівач з пошкодженим мережевим дротом, вилкою, у випадку несправностей, падіння або іншого пошкодження.

! Заборонено накривати корпус обігрівача, а тим більше сушити на ньому одяг, взуття та інші речі.

! Заборонено занурювати обігрівач у воду або поливати його водою, іншими рідинами, в т.ч. горючими та хімічно активними.

! Заборонено наближувати до робочих поверхонь обігрівача легкозаймисті предмети та речовини.

! Заборонено встановлювати обігрівач безпосередньо під розетками.

! Заборонено встановлювати обігрівач на стелю.

! Заборонено використовувати обігрівач не за прямим його призначенням.

### **Увага!**

▪ Обігрівач повинен встановлюватись лише вертикально.

▪ Від'єднайте обігрівач від живлення та дайте йому охолонути до кімнатної температури перед чищенням, переміщенням або транспортуванням.

▪ Використовуйте для чищення обігрівача побутові миючі засоби без абразивних матеріалів, кислот або луг. Чистити прилад слід вологою тканиною з невеликою кількістю миючого засобу з ПАВ. На завершення витріть насухо обігрівач чистою ганчіркою.

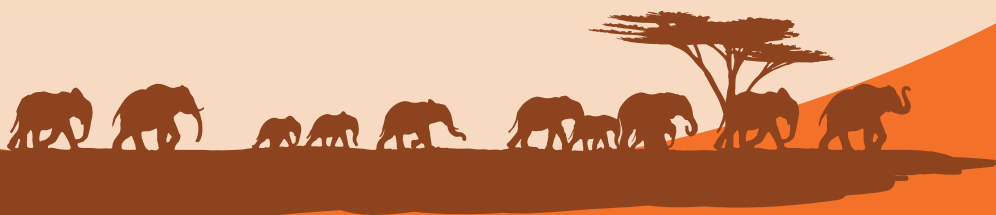
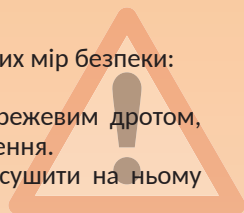
▪ Не використовуйте обігрівач в безпосередній близькості до рідин (наприклад водяного душу), щоб уникнути можливого потрапляння бризок або струменів води чи іншої рідини на поверхні обігрівача.

▪ Якщо обігрівач довго не використовується, від'єднайте його від мережі.

▪ Не використовуйте прибор зі скрученим дротом живлення.

▪ Слідкуйте за тим щоб під час експлуатації мережевий дріт не торкався нагрітих поверхонь обігрівача, а також не накривайте його килимом або іншими покриттями, тощо.

▪ Не під'єднуйте обігрівач до електричної мережі, допоки він не буде змонтований та відрегульований.



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛЬНОГО РЯДУ ОБІГРІВАЧІВ

Серія А (керування кнопкою умк/вимк, крім А400 (без кнопки))

Модель	A370 A400	A500 A510	A700	A1000	A1300 A1310
Потужність (±7%), Вт	370	500	700	1000	1300
Обігрів, м <sup>2**</sup>	7-10*	10-14*	14-20*	20-26*	26-35*
Обігрів, м <sup>3</sup>	17-25*	25-35*	35-50*	50-65*	65-88*
ТЕН Інфрачервоний / екоконвекційний	+/-	+/-	+/+	+/+	+/+
Подвійна екоконвекція	-	-	-	+	-
Довжина, мм	603	1022	603	603	1022
Висота, мм	603	477	603	603	603
Товщина, мм (без ламелей кріплення)	12	12	57	82	57
Товщина, мм (в змонтованому стані — з ламелями кріплення)	62 37 (A400)	62	82	107	82
Вага бруто, кг	11	16	16	18	25
Частота струму, Гц				50-60	
Напруга (±10%), В				230	

Серія Т (керування з вбудованим терморегулятором)

Модель	T370	T500 T510	T700	T1000	T1300 T1310
Потужність (±7%), Вт	370	500	700	1000	1300
Обігрів, м <sup>2**</sup>	7-10*	10-14*	14-20*	20-26*	26-35*
Обігрів, м <sup>3</sup>	17-25*	25-35*	35-50*	50-65*	65-88*
ТЕН Інфрачервоний / екоконвекційний	+/-	+/-	+/+	+/+	+/+
Подвійна екоконвекція	-	-	-	+	-
Довжина, мм	603	1022	603	603	1022
Висота, мм	603	477	603	603	603
Товщина, мм (без ламелей кріплення)	12	12	57	82	57
Товщина, мм (в змонтованому стані — з ламелями кріплення)	62 37	62	82	107	82
Вага бруто, кг	11	16	16	18	25
Частота струму, Гц				50-60	
Напруга (±10%), В				230	

Серія Х (керування з вбудованим програматором)

Модель	X550	X750 X760	X900	X1200	X1500 X1510
Потужність (±7%), Вт	550	750	900	1200	1500
Обігрів, м <sup>2**</sup>	7-10*	10-14*	14-20*	20-26*	26-35*
Обігрів, м <sup>3</sup>	17-25*	25-35*	35-50*	50-65*	65-88*
ТЕН Інфрачервоний / екоконвекційний	+/-	+/-	+/+	+/+	+/+
Подвійна екоконвекція	-	-	-	+	-
Довжина, мм	603	1022	603	603	1022
Висота, мм	603	477	603	603	603
Товщина, мм (без ламелей кріплення)	12	12	57	82	57
Товщина, мм (в змонтованому стані — з ламелями кріплення)	62 37	62	82	107	82
Вага бруто, кг	11	16	16	18	25
Частота струму, Гц				50-60	
Напруга (±10%), В				230	



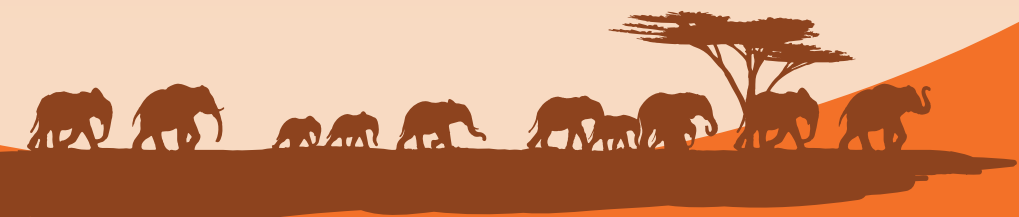
Серія S (Wi-Fi керування)

Модель	S370	S500 S510	S700	S1000	S1300 S1310
Потужність (±7%), Вт	370	500	700	1000	1300
Обігрів, м <sup>2</sup> **	7-10*	10-14*	14-20*	20-26*	26-35*
Обігрів, м <sup>3</sup>	17-25*	25-35*	35-50*	50-65*	65-88*
ТЕН Інфрчервоний / екоконвекційний	+/-	+/-	+/+	+/+	+/+
Подвійна екоконвекція	-	-	-	+	-
Довжина, мм	603	1022	603	603	1022
Висота, мм	603	477	603	603	603
Товщина, мм (без ламелей кріплення)	12	12	57	82	57
Товщина, мм (в змонтованому стані — з ламелями кріплення)	62	62	82	107	82
Вага брутто, кг	37 (A400) 11	14	16	18	25
Частота струму, Гц			50-60		
Напруга (±10%), В			230		

Модель	S550	S750 S760	S900	S1200	S1500 S1510
Потужність (±7%), Вт	550	750	900	1200	1500
Обігрів, м <sup>2</sup> **	7-10*	10-14*	14-20*	20-26*	26-35*
Обігрів, м <sup>3</sup>	17-25*	25-35*	35-50*	50-65*	65-88*
ТЕН Інфрчервоний / екоконвекційний	+/-	+/-	+/+	+/+	+/+
Подвійна екоконвекція	-	-	-	+	-
Довжина, мм	603	1022	603	603	1022
Висота, мм	603	477	603	603	603
Товщина, мм (без ламелей кріплення)	12	12	57	82	57
Товщина, мм (в змонтованому стані — з ламелями кріплення)	62	62	82	107	82
Вага брутто, кг	37 (A400) 11	16	16	18	25
Частота струму, Гц			50-60		
Напруга (±10%), В			230		

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛЬНОГО РЯДУ ОБІГРІВАЧІВ З ПЕРИЛАМИ ДЛЯ САНВУЗЛІВ

Модель	T520P (ЛЕО)	X520P (ЛЕО-Х)	A300 P1 (Колібри-А1)	T300 P1 (Колібри-Т1)	X300 P1 (Колібри-Х1)
	T530P (ЛОТОС)	X530P (ЛОТОС-Х)	A300 P2 (Колібри-А2)	T300 P2 (Колібри-Т2)	X300 P2 (Колібри-Х2)
Потужність (±7%), Вт	450	450	250	250	250
Обігрів, м <sup>2</sup> **	11,5 — 13,5*	11,5 — 13,5*	5 — 7*	5 — 7*	5 — 7*
Обігрів, м <sup>3</sup>	28,5 — 33,5*	28,5 — 33,5*	12,5 — 17,5*	12,5 — 17,5*	12,5 — 17,5*
ТЕН Інфрчервоний / екоконвекційний	+/-	+/-	+/-	+/-	+/-
Подвійна екоконвекція	-	-	-	-	-
Довжина, мм	477	477	477	477	477
Висота, мм	1022	1022	603	603	603
Товщина без перил та ламелей кріплення, мм	$\frac{12}{10}$	$\frac{12}{10}$	12	12	12



Товщина з ламелями кріплення (без перил), мм	$\frac{62}{60}$	$\frac{62}{60}$	62	62	62
Товщина з перилами та ламелями кріплення, мм	170	170	170	170	170
Матеріал лицьової поверхні та колір	кераміка, бежевий, графіт склокераміка, бежевий, чорний	кераміка, бежевий, графіт склокераміка, бежевий, чорний	кераміка бежевий, чорний	кераміка бежевий, чорний	кераміка бежевий, чорний
Кількість перил, шт	4	4	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{2}$
Кнопка вмик./вимик.	+	-	+	+	-
Регулятор потужності	+	-	-	+	-
Вбудований терморегулятор-програмактор	-	+	-	-	+
Вага брутто, кг	$\frac{17}{14}$	$\frac{17}{14}$	11	11	11
Частота струму, Гц			50-60		
Напруга ( $\pm 10\%$ ), В			230		

#### Серія S з Wi-Fi керуванням

Модель	S520P (Лео S)	S530P (Лотос S)	S300 P1 Колібрі S1	S300 P2 Колібрі S2
Потужність ( $\pm 7\%$ ), Вт	450	450	250	250
Обігрів, м <sup>2**</sup>	11,5 — 13,5*	11,5 — 13,5*	5 - 7*	5 - 7*
Обігрів, м <sup>3</sup>	28,5 — 33,5*	28,5 — 33,5*	12,5 — 17,5*	12,5 — 17,5*
ТЕН Інфрачервоний / екоконвекційний	+/-	+/-	+/-	+/-
Подвійна екоконвекція	-	-	-	+
Довжина, мм	477	477	477	477
Висота, мм	1022	1022	603	603
Товщина без перил та ламелей кріплення, мм	12	12	12	12
Товщина з ламелями кріплення (без перил), мм	62	62	62	62
Товщина з перилами та ламелями кріплення, мм	170	170	170	170
Матеріал лицьової поверхні	кераміка	склокераміка	кераміка	кераміка
Колір	бежевий, графіт	бежевий, чорний	бежевий, графіт	бежевий, графіт
Кількість перил, шт	4	4	1	2
Вага брутто, кг	17	17	11	11
Частота струму, Гц			50-60	
Напруга ( $\pm 10\%$ ), В			230	

\*Показники дійсні за умови теплоізолюваності приміщення та підтримання мінімально допустимої температури у житлових приміщеннях згідно Державного Стандарту України.

\*\*Площа обігріву вказана за умови висоти приміщення 2,5 м.

Матеріал обігрівачів: керамограніт або склокераміка, метал

Максимальна температура нагрівання поверхні обігрівача: до 85°C

Строк експлуатації: 30 років.



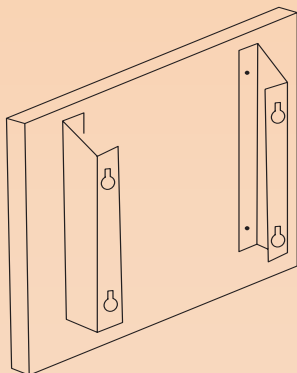
## ПІДГОТОВКА ОБІГРІВАЧІВ ДО МОНТАЖУ

**Для обігрівачів моделей А370, А500, А510,Т370, Т500,Т510, Х550, Х750, Х760, S370, S500, S510, S550, S750, S760**

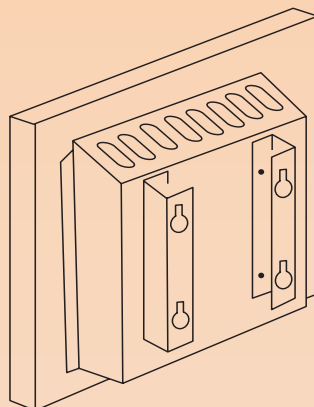
1. Покладіть обігрівач тильною стороною вгору.
  2. Викрутіть гайки М5 (4 шт) з вбудованих різьбових шпильок за допомогою гайкового ключа на «8», зніміть по одній шайбі М6 з кожної шпильки, при цьому одна шайба М6 залишається на шпильці.
  3. Вдягніть ламелі кріплення отворами діаметром 6мм на вбудовані шпильки. Ламелі мають П-подібний перетин та обидва ребра однієї ламелі повинні «дивитись» на обидва ребра другої ламелі кріплення.
  4. Встановіть зняті шайби М6 та прикрутіть гайки М5.
- Дивіться малюнок 1.*

**Для обігрівачів (з конвекційною решіткою) А700, А1000, А1300, А1310, Т700, Т1000, Т1300, Т1310, Х900, Х1200, Х1500, Х1510, S700, S900, S1000, S1200, S1300, S1310, S1500, S1510**

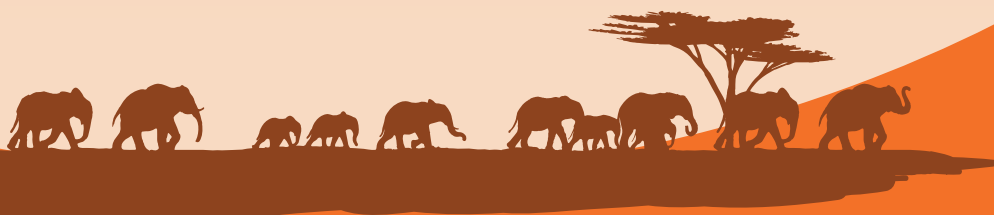
1. Покладіть обігрівач тильною стороною вгору.
  2. Прикладіть ламелі кріплення отворами діаметром 6 мм до вбудованих в задню металеву стінку обігрівача гайок М5 (4 шт), та закрутіть в них болти М5х12 (4 шт) (в комплекті з обігрівачем), тим самим закріплюючи ламелі до обігрівача.
- Дивіться малюнок 2.*



**Мал 1.** Зовнішній вигляд обігрівача з змонтованими настінними кріпленнями моделей А370, А500, А510,Т370, Т500,Т510, Х550, Х750, Х760, S370, S500, S510, S550, S750, S760.



**Мал 2.** Зовнішній вигляд обігрівача з змонтованими настінними кріпленнями моделей А700, А1000, А1300, А1310, Т700, Т1000, Т1300, Т1310, Х900, Х1200, Х1500, Х1510, S700, S900, S1000, S1200, S1300, S1310, S1500, S1510.



## ВСТАНОВЛЕННЯ ОБІГРІВАЧІВ

Обігрівач повинен бути встановлений вертикально на висоті не менше ніж 5 см від рівня підлоги, та зверху обігрівача повинно бути не менше ніж 10 см вільного простору для вільного виходу та циркуляції теплого повітря.

Також меблі, побутова техніка, комп'ютерна техніка тощо, повинні розташовуватись на відстані не ближче ніж 30 см від обігрівача для вільної циркуляції теплого повітря.

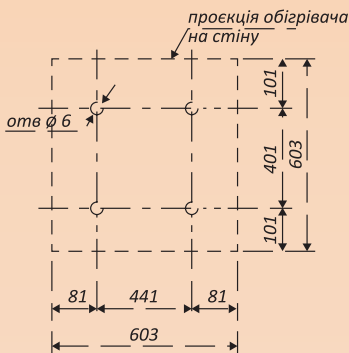
Просвердліть 4 (чотири) отвори в стіні діаметром 6 мм та глибиною 35 мм згідно схеми монтажу (див. Мал. 3, 4, 5, 6) для необхідної моделі. Вставте в ці отвори дюбелі 6x35 мм, які йдуть у комплекті з обігрівачем. Вкрутіть в ці дюбелі шурупи 4,5 x 45 мм, які йдуть у комплекті так щоб капелюшок цього шурупа був на рівні 1 — 1,5 см від поверхні стіни на яку монтується обігрівач.

Вдягніть отвори в ламелях кріплення на вкручені в стіну шурупи та опустіть прилад для фіксації кріплення. Ламелі кріплення вже повинні бути приєднаними Вами до обігрівача в процесі підготовки до монтажу.

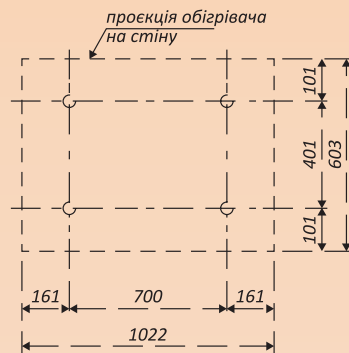
Дюбелі та шурупи, які входять в комплект обігрівача, розраховані на монтаж в бетонну або виготовлену з суцільної цегли стіну. Для монтажу обігрівача на стіну з інших матеріалів, покупцю необхідно проконсультуватись у продавця метизних матеріалів виходячи з індивідуальних умов та придбати кріплення додатково.

### СХЕМИ МОНТАЖУ

(мал. 3, 4, 5, 6)

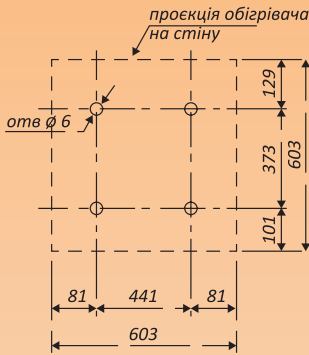


**Мал. 3.** Схема монтажу обігрівачів моделей А400, А700, А1000, Т700, Т1000, Х900, Х1200, S700, S1000, S900, S1200.

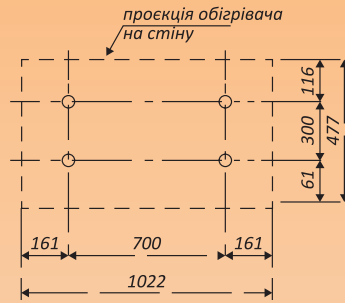


**Мал. 4.** Схема монтажу обігрівачів моделей А1300, А1310, Т1300, Т1310, Х1500, Х1510, S1300, S1310, S1500, S1510.





**Мал. 5.** Схема монтажу обігрівачів моделей А370, Т370, Х550, S370, S550.



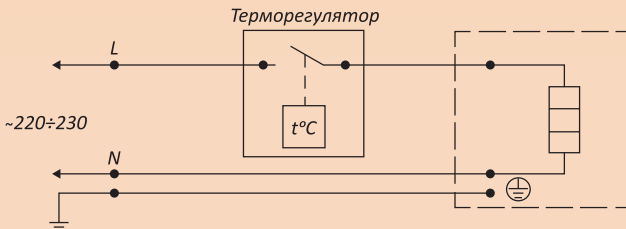
**Мал. 6.** Схема монтажу обігрівачів моделей А500, А510, Т500, Т510, Х750, Х760, S500, S510, S750, S760

Інструкція по підготовці обігрівача до монтажу та схема монтажу для обігрівачів з перилами Т520Р (ЛЕО), Т530Р (ЛОТОС), Х520Р (ЛЕО-Х), Х530Р (ЛОТОС-Х), А300Р1 (Колібрі-А1), А300Р2 (Колібрі-А2), Т300Р1 (Колібрі-Т1), Т300Р2 (Колібрі-Т2), Х300Р1 (Колібрі-Х1), Х300Р2 (Колібрі-Х2), S520Р (ЛЕО S), S530Р (ЛОТОС S), S300Р1 (Колібрі-S1), А300Р2 (Колібрі-S2) — роздрукована на Додатку А і вкладається окремо безпосередньо в пакування вищевказаних обігрівачів.

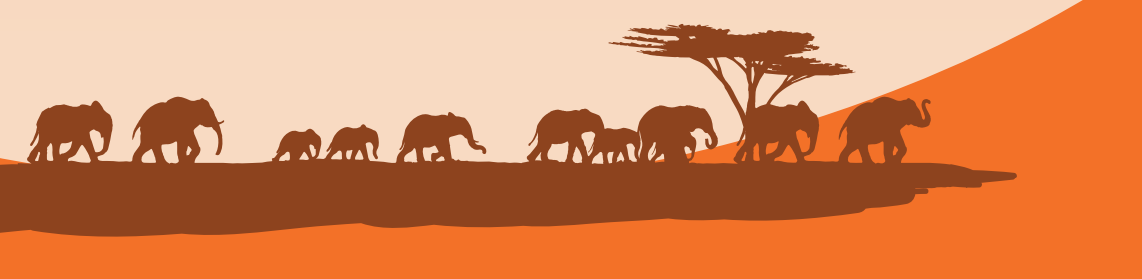
### СХЕМА ПІД'ЄДНАННЯ ЗОВНІШНЬОГО ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

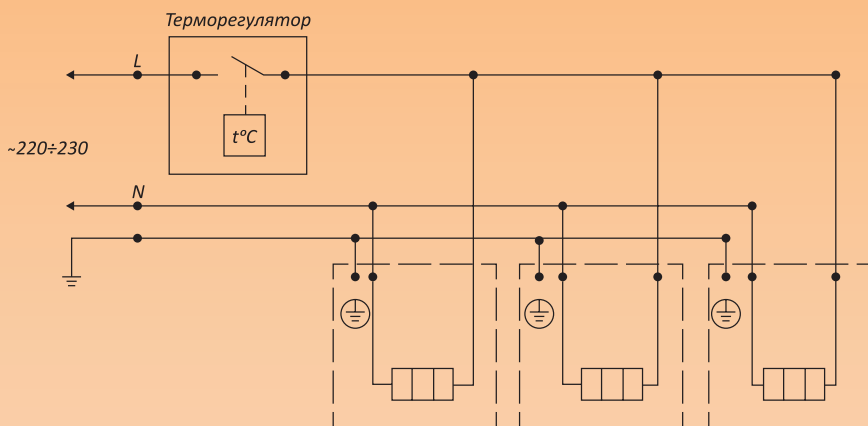
Обігрівач під'єднується до електричної мережі за допомогою мережевого дроту з вилкою, який заздалегідь під'єднано до обігрівача на виробництві.

При використанні обігрівачів Серії А рекомендується використовувати підключення за допомогою зовнішнього терморегулятора, який забезпечує автоматичне підтримання необхідної (заданої споживачем) температури у приміщенні та суттєву економію споживання електроенергії.



**Мал. 7.** Принципова електрична схема підключення одного обігрівача з зовнішнім терморегулятором.





Мал. 8. Принципова електрична схема підключення декількох обігрівачів з зовнішнім терморегулятором.

## УТИЛІЗАЦІЯ

У разі закінчення терміну служби обігрівач вимагає утилізації відповідно до норм, правил та засобів, діючих на території його місцезнаходження. Забороняється викидати обігрівач спільно з іншими побутовими відходами. Дотримуючись правил утилізації виробу, ви сприяєте збереженню навколишнього середовища, захисту здоров'я людей та запобігаєте завданню їм шкоди.



## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виробник гарантує безперебійну роботу приладу протягом 5 років із дати продажу при умові виконання правил експлуатації.

Розрахунковий строк експлуатації складає 30 років.

Протягом гарантійного строку виробник зобов'язується проводити безкоштовний ремонт або заміну обладнання, яке вийшло з ладу, за умови виникнення гарантійних випадків.

В період гарантійного терміну зберігайте: упаковку, паспорт, інструкцію з експлуатації, гарантійний талон, розрахунковий документ, що підтверджує придбання продукції.

Гарантія не поширюється на несправності, які виникли внаслідок неправильної експлуатації електроприладів.

Деякі випадки, на які не поширюються гарантійні зобов'язання:

- несправності, які виникли внаслідок неправильної експлуатації електроприладів;
- пошкодження, які виникли після приймання товару споживачем, під час транспортування чи розвантажувально-завантажувальних робіт;
- пошкодження та несправності, які виникли під час експлуатації обігрівача внаслідок підвищеної чи пониженої напруги в електромережі, несправностей електропроводки, або частота та форма сигналу (синусоїда) електричного току не відповідають встановленим нормам для даного типу електроприладів;
- несправності та пошкодження, які виникли внаслідок ремонту приладів в неавторизованих майстернях, сервісних центрах або самостійно;
- неправильний монтаж або демонтаж.

Допускається та не відноситься до гарантійних зобов'язань:

- мілкі сколи до 1,5 мм на лицьовій поверхні кераміки або склокераміки, але не більше 3 сколів на виріб;
- дрібні подряпини, невидимі з відстані 1,5 м при фронтальному огляді;
- легкі та рідкі звуки потріскування внаслідок теплового розширення-звуження матеріалів обігрівача.

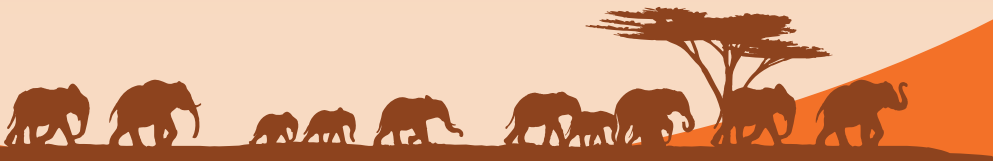
Уважно ознайомтесь з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений. Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, всі претензії по зовнішньому вигляду і комплектності виробу пред'являйте Продавцеві при покупці виробу.

Гарантійне обслуговування купленого Вами приладу здійснюється через Продавця або спеціалізовані сервісні центри.

З усіх питань, пов'язаних з технічним обслуговуванням виробу, звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри.

Детальна інформація про сервісні центри, уповноважені здійснювати ремонт і технічне обслуговування обігрівачів, знаходиться на сайті [africa.com.ua](http://africa.com.ua).

**Увага!** В разі несправності приладу під час встановленого гарантійного строку, прилад здається в спеціалізований сервісний центр разом з упаковкою та гарантійним талоном. При недостатці одного з пунктів, гарантійний ремонт не здійснюється.



## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Модель	_____
Серійний номер	_____
Дата продажу	_____
Продавець	_____

**Адреса сервісного центру:**  
Україна, м.Дніпро,  
пр-т Богдана Хмельницького, 208Б

**[africa.com.ua](http://africa.com.ua)**

**Телефон сервісного центру:**  
+38 (067) 537-57-32

**ГАРАНТІЯ 5  
РОКІВ**

**[africa.com.ua](http://africa.com.ua)**